

# KENWOOD

## Type BLM45

instructions for use  
mode d'emploi  
kullanım bilgileri  
دستور العمل برای استفاده  
للمعتدلات اتميلعة

English	7 - 11
Français	12 - 17
Türkçe	18 - 23
عربي	24 - 28
ایتالیایی	29 - 33



6315107200 - REV.0 17/07/2020

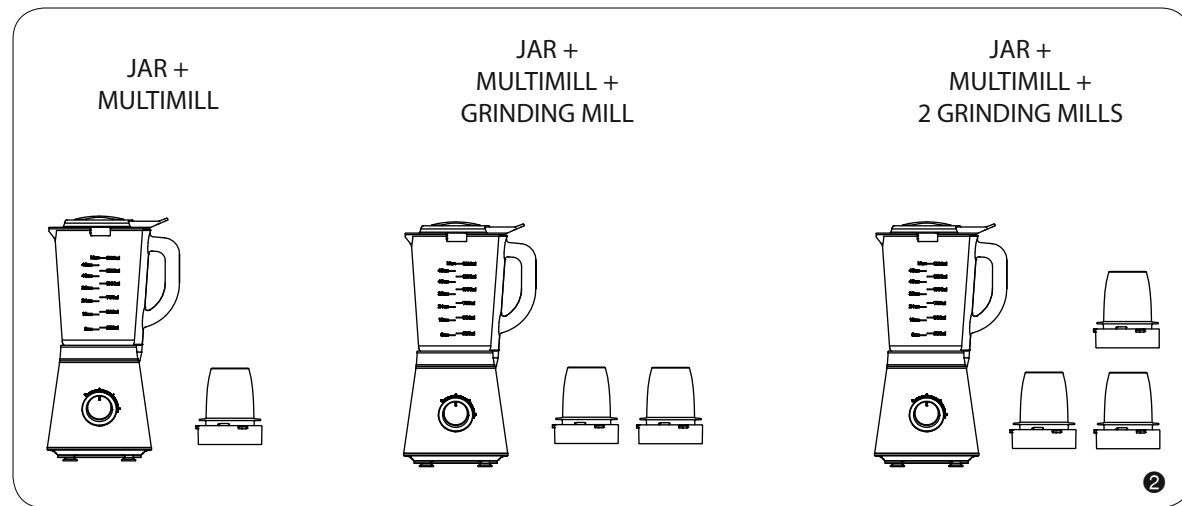
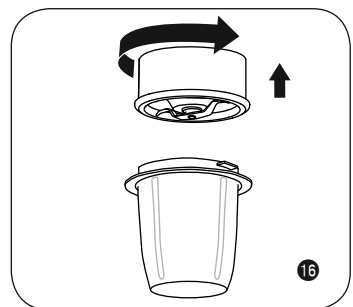
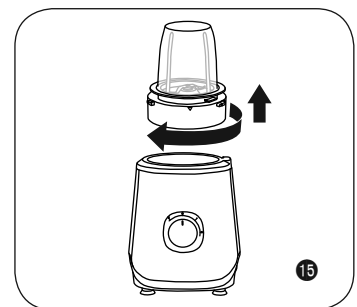
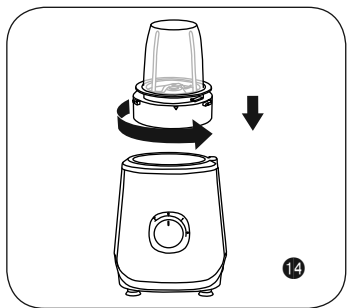
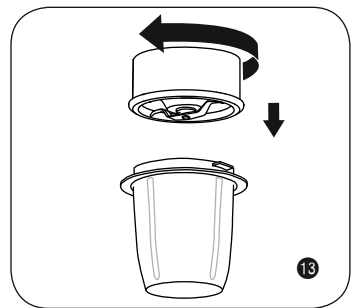
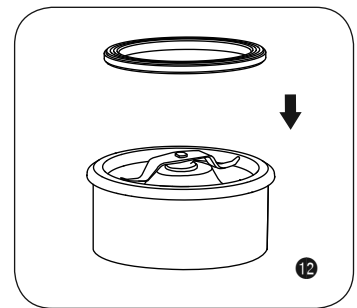
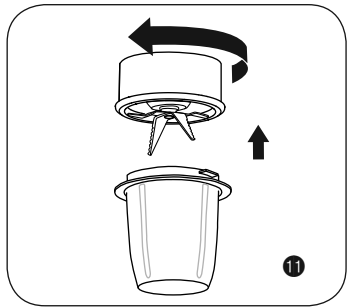
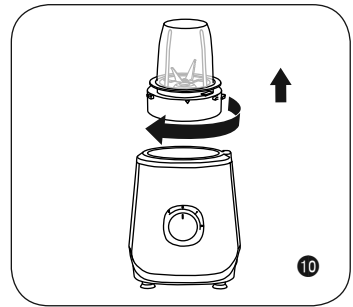
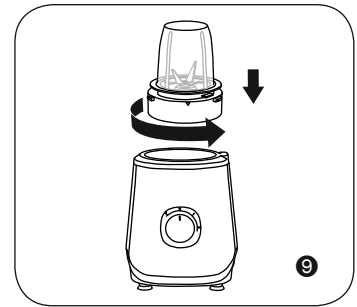
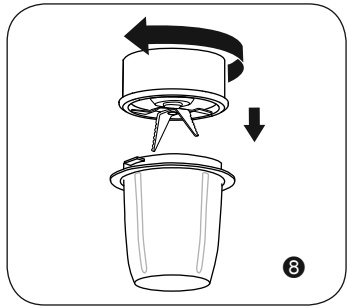
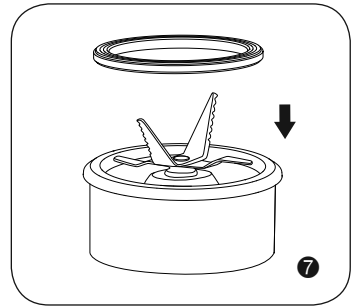
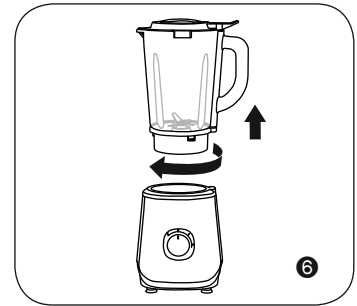
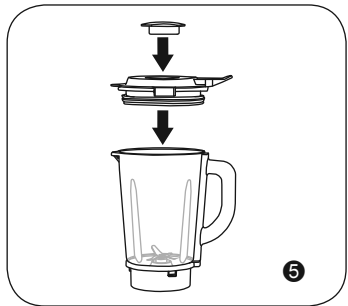
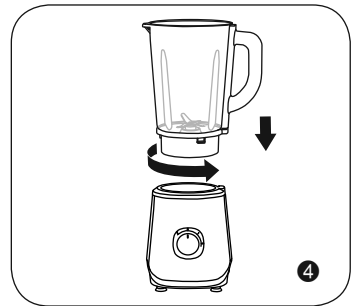
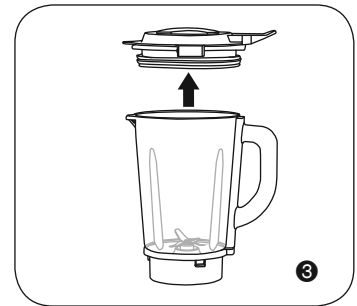
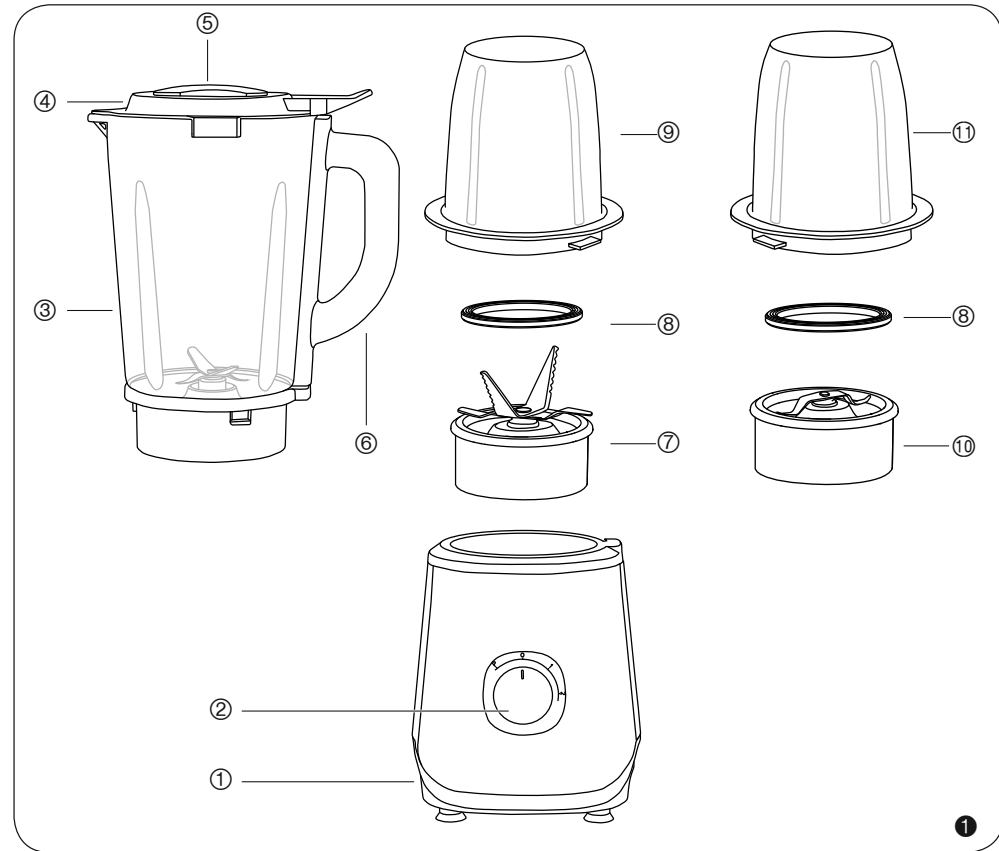


**Kenwood Ltd**

New Lane  
Havant  
Hampshire  
PO9 2NH

kenwoodworld.com

© Kenwood Ltd 2018



# English

**Please refer to the first page, where you will find illustrations**

With regard to this manual

- This appliance is made in conformity with appropriate European Regulations in force, to protect the user wherever possible from potential hazards. Carefully read this manual before use. Only use this appliance for the purpose it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. Should you decide to give this appliance to other people, please remember to also include these instructions.

Safety warnings

## **Read these instructions carefully.**

- This appliance has been designed for household and similar uses only, such as:
  - in cooking areas used by the personnel of shops, offices and other professional environments;
  - in farms;
  - guests of hotels, motels and other residential environments;
  - bed and breakfast type environments.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- The appliance complies with Regulation (EC) No 1935/2004 of 27/10/2004 on the materials in contact with food.
- In order not to compromise the appliance safety, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- This appliance can be used by children aged 8 and older, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge, only if they are supervised by a responsible person or if they have been made aware and understood the instructions regarding the safe use of the appliance and the hazards involved during use.
- Cleaning and maintenance shall not be made by children unless they are at least 8 years old and supervised.
- Children shall not play with the appliance or its components.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children under the age of 8 years old.
- Prevent children from grabbing the power cord, as this may cause the appliance to fall down.
- In the event this appliance shall be disposed of, it is suggested to cut off the power cord. It is also recommended to make all potentially dangerous components, including the power cord, harmless to prevent personal injury, especially for children who could use the appliance as a game.
- Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. To prevent any accident, all repairs, including the

power cord replacement, shall be only carried out by an Authorised Service Centre or by similarly qualified personnel.

- Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may compromise safety and lead to the user's guarantee being void.
- If you decide to use an extension cord, it shall be suitable for the appliance power, to prevent the operator from any hazard and to preserve the safety of the working environment.
- Before plugging the appliance into the mains socket, ensure the voltage shown on the rating plate matches the local voltage supply.
- Never leave the appliance unattended when it is plugged in.
- When the appliance is not in use, unplug it from the mains socket.
- Unplug the appliance before any cleaning or maintenance operation.
- Always unplug the power cord before storing the appliance. Wait for hot parts to cool down.
- If you have to leave, even for a short period of time, turn off the appliance and always unplug the electrical power cord.
- Do not plunge the appliance in water or other liquids.
- Do not use the appliance if your hands are wet or if you are barefoot.
- Always make sure that your hands are thoroughly dry before adjusting the control knob or before touching the power plug or power connections.
- The appliance and the power cord shall not touch hot surfaces.
- Never put the appliance on or near gas stoves or electric hobs.
- Do not pull the power cord to unplug the appliance.
- The appliance shall only be cleaned with a non-abrasive, slightly dampened cloth after unplugging the appliance and all its parts cool down. Never use solvents, as they may damage the plastic parts.
- Do not use the appliance outdoors.
- Never exceed the maximum/minimum level indicated on the blender jar.
- Do not operate the appliance when empty.
- Never use the blender jar without liquids, except for ice crush. Always add the suitable amount of liquid ingredients.
- Do not place utensils or metal objects into the jars to avoid damaging the appliance.
- Do not use the appliance if the blades are damaged.
- Wait for hot ingredients to cool down before placing them into the appliance.
- When using the blender jar, hot liquid and steam may come out of the appliance. Keep your hands and face away from the lid to avoid possible burns.
- Never blend hot liquids using the ice crush function.

- Before blending warm liquids, always remove the blender lid. Never add hot liquids to the blender.
- The blender jar and the lid might get hot during use. Be careful when touching hot parts. Use gloves or cloths to avoid the danger of burns.
- To prevent injuries or damage to the appliance, always keep your hands and utensils away from moving parts.
- Always unplug the appliance and wait for the blades to stop moving completely before installing or removing single components.
- Do not use the appliance to chop excessively hard foods (for example, meat on the bone) or excessive quantities of food.
- Never blend frozen ingredients.
- Make sure the lid is correctly locked in place before operating the appliance.
- Never place your hands inside the jar while the appliance is operational.
- Blades are sharp: handle with care both during assembly, disassembly and cleaning operations.
- Before removing the lid and the jar, always wait for the blades to stop moving completely and unplug the appliance from the mains socket.
- During use, place the appliance on a horizontal and well lit up surface.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sun, etc).
- **Save these instructions for future reference.**

## About the appliance

- The appliance identified with Model BLM45 is provided in three different versions ②, according to the type chosen.
- The first version includes a blender jar and a spice grinder.
- The second version includes a blender jar, a spice grinder and a coffee grinder.
- The third version includes a blender jar, a spice grinder and 2 coffee grinders.
- All versions are taken into account in this instruction manual, which describes all the possible accessories included.

## Description of the appliance

- ① Motor unit
- ② Speed/Ice control knob
- ③ Blender jar + base unit
- ④ Blender lid
- ⑤ Filling cap
- ⑥ Jar handle
- ⑦ Multimill blade unit
- ⑧ Sealing ring
- ⑨ Multimill jar
- ⑩ Grinding mill blade unit
- ⑪ Grinding mill jar

## Instructions for use

### Important

- Before using the appliance, it is recommended to clean all removable parts that will be in contact with food. Use a cloth moistened with warm water and a mild detergent. Wipe thoroughly.
- **Always unplug the appliance before installing or removing single components.**
- **Blades are sharp: handle with care both during assembly, disassembly and cleaning operations.**

## Using the blender

- 1 Place the motor unit ① on a clean and stable surface.
  - 2 Open the blender lid ③.
  - 3 Cut food into small pieces and place it into the blender jar ③.
  - 4 Add a suitable amount of liquid ingredients.
- **Never use the blender jar without liquids, unless you're using the ice crush function.**
- ### Important
- Do not exceed the maximum allowed quantities, as indicated by the level marks on the jar.
  - The blender jar shall always be filled with 2 parts of food and 3 parts of liquid ingredients.
- 5 Place the blender jar ③ into the seat on the motor unit ①, then screw the jar until it clicks into place ④.
  - 6 Place the blender lid ④ on the jar ③, then insert the filling cap ⑤ into the lid ⑤.
- **Before plugging in the appliance, make sure the blender jar and the lid are correctly installed.**

7 Plug the appliance into the mains socket. Set the Speed/Ice control knob ② to the desired speed to start processing food.

- Three speed modes are available: turn the Speed/Ice control knob ② to (1) to use speed 1. Set the knob to (2) to use speed 2. Set the knob to the ice symbol to use the ice crush function.

#### Important

- If the appliance does not start, make sure the blender jar and the lid are correctly installed. The appliance is provided with a safety device which prevents the blades from moving, unless the lid and the jar are properly locked into place.
- **Do not operate the appliance continuously for more than 1 minute at a time. After use, wait at least 10 minutes before using the appliance again.**

8 To stop processing food, turn the Speed/Ice control knob ② to (0).

9 After use and in case you need to add other ingredients, unscrew the blender jar ③ from the motor unit ①, then remove it ⑥.

- **Before removing the lid and the blender jar, always wait for the blades to stop moving completely and unplug the appliance from the mains socket.**
- **Do not remove food from the jar sides using fingers. Always use a spatula to prevent personal injuries.**

10 Remove food from within the jar ③.

## Using the multimill

1 Place the motor unit ① on a clean and stable surface.

2 Turn the multimill jar ⑨ upside down.

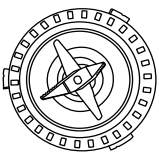
3 Place the ingredients into the jar ⑨.

#### Important

- Do not exceed 50 g, which is the maximum allowed quantity.
- 4 Install the sealing ring ⑧ on the multimill blade unit ⑦.
- 5 Screw the multimill blade unit ⑦ to the multimill jar ⑨ ⑧.

#### Important

- Only use the multimill jar with its specific blade unit.



Multimill blade unit

6 Place the multimill jar ⑨ and the assembled blade unit ⑦ into the seat on the motor unit ①, then screw the jar until it clicks into place ⑤.

- **Before plugging in the appliance, make sure the grinder jar is correctly installed.**

7 Plug the appliance into the mains socket. Set the Speed/Ice control knob ② to the desired speed to start processing food.

- Three speed modes are available: turn the Speed/Ice control knob ② to (1) to use speed 1. Set the knob to (2) to use speed 2. Set the knob to the ice symbol to use the ice crush function, in the event food remains stuck into the jar.

- **Do not operate the appliance continuously for more than 30 seconds at a time. After use, wait at least 10 minutes before using the appliance again.**

8 To stop processing food, turn the Speed/Ice control knob ② to (0).

9 After use and in case you need to add other ingredients, remove the multimill jar ⑨ from the motor unit ① ⑩.

- **Before removing the grinder jar, always wait for the blades to stop moving completely and unplug the appliance from the mains socket.**

- **Do not remove food from the jar sides using fingers. Always use a spatula to prevent personal injuries.**

10 Turn the multimill jar ⑨ upside down.

11 Remove the multimill blade unit ⑦ from the jar ⑨ ⑩.

12 Remove food from within the jar ⑨.

## Using the grinding mill

1 Place the motor unit ① on a clean and stable surface.

2 Turn the grinding mill jar ⑪ upside down.

3 Place the ingredients into the jar ⑪.

- **Never add liquid ingredients to the grinding mill jar. Danger of leaking.**

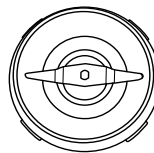
- **Never add fresh foods to the grinding mill jar.**

#### Important

- Do not exceed 100 g, which is the maximum allowed quantity.
- The grinding mill can be used to grind coffee or spices.
- 4 Install the sealing ring ⑧ on the grinding blade unit ⑫.
- 5 Screw the grinding mill blade unit ⑫ to the grinding mill jar ⑪ ⑬.

#### Important

- Only use the grinding mill jar with its specific blade unit.



Grinding mill blade unit

6 Place the grinding mill jar ⑪ and the assembled blade unit ⑫ into the seat on the motor unit ①, then screw the jar until it clicks into place ⑭.

- **Before plugging in the appliance, make sure the grinder jar is correctly installed.**

7 Plug the appliance into the mains socket. Set the Speed/Ice control knob ② to the desired speed to start processing food.

- Three speed modes are available: turn the Speed/Ice control knob ② to (I) to use speed 1. Set the knob to (II) to use speed 2. Set the knob to the ice symbol to use the ice crush function, in the event food remains stuck into the jar.

- **Do not operate the appliance continuously for more than 30 seconds at a time. After use, wait at least 10 minutes before using the appliance again.**

- 8 To stop processing food, turn the Speed/Ice control knob ② to (0).
- 9 After use and in case you need to add other ingredients, remove the grinding mill jar ⑪ from the motor unit ① ⑮.
  - **Before removing the grinder jar, always wait for the blades to stop moving completely and unplug the appliance from the mains socket.**
  - **Do not remove food from the jar sides using fingers. Always use a spatula to prevent personal injuries.**
- 10 Turn the grinding mill jar ⑪ upside down.
- 11 Remove the grinding mill blade unit ⑩ from the jar ⑪ ⑮.
- 12 Remove food from within the jar ⑪.

## Cleaning and maintenance

- **Unplug the appliance before any cleaning or maintenance operation.**
- **Always unplug the appliance and wait for the blades to stop moving completely before installing or removing single components.**
- **Do not plunge the appliance in water or other liquids.**
- **The appliance shall only be cleaned with a non-abrasive, slightly damp cloth. Never use solvents, as they may damage the plastic parts.**
- **Blades are sharp: handle with care both during assembly, disassembly and cleaning operations.**
- The jars ③-⑨-⑪ and the lids ④-⑤ can be washed in the upper part of the dishwasher or using soapy warm water.
- **The motor unit ①, the sealing ring ⑧ and the blade units ⑦-⑩ are not dishwasher safe.**
- Clean the motor unit ①, the sealing ring ⑧ and the blade units ⑦-⑩ using a damp sponge or a cloth.
- Make sure the components are perfectly dry before using them again.
- Reassemble all the components, then store the appliance on a stable surface.

## Service and customer care

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance visit [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up-to-date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre, visit [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) or the website specific to your Country.
- Made in China.



### **IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)**

At the end of its working life, the product shall not be disposed of as urban waste.

It shall be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

# Français

**Veillez vous référer à la première page, où vous trouverez les illustrations**

À propos du manuel

- Cet appareil a été réalisé en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, afin de protéger l'utilisateur autant que possible contre les dangers potentiels. Lisez attentivement ce manuel avant l'utilisation. N'utilisez l'appareil que pour ce qu'il a été conçu, afin de prévenir les accidents et les dommages. Gardez ce livret à portée de main pour les futures consultations. Si vous décidez de donner cet appareil à d'autres personnes, n'oubliez pas d'inclure également ces instructions.

Avertissement pour la sécurité

## **Lisez attentivement ces instructions.**

- Cet appareil est destiné à être utilisé pour les applications domestiques ou semblables, comme :
  - dans les coins cuisine réservés au personnel des magasins, des bureaux et d'autres milieux professionnels ;
  - dans les fermes ;
  - les clients d'hôtel, de motel et d'autres milieux à caractère résidentiel ;
  - dans les locaux de type bed and breakfast.
- Le Fabricant décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce manuel.
- L'appareil est conforme au règlement (CE) N° 1935/2004 du 27/10/2004 concernant les matériaux en contact avec les aliments.
- Pour ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine approuvés par le fabricant.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition d'être accompagnés par un adulte responsable ou d'avoir reçu et compris les instructions concernant l'utilisation en sécurité de l'appareil et les dangers découlant de son l'usage.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et soient surveillés par un adulte.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Conservez toujours l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Évitez que les enfants ne tirent le cordon d'alimentation, faisant ainsi tomber l'appareil.
- Lorsqu'on décide de jeter cet appareil, il est recommandé de couper le câble d'alimentation pour le mettre hors fonction. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger, spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise sont



endommagés, ou que l'appareil est défectueux. Pour éviter tout accident, toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées dans un Centre de Service Agréé ou par du personnel qualifié.

- Toute modification de ce produit qui n'a pas été expressément autorisée par le fabricant peut compromettre la sécurité et entraîner l'annulation de la garantie de l'utilisateur.
- Si l'on décide d'utiliser une rallonge, celle-ci doit être adaptée à la puissance de l'appareil afin d'éviter que l'opérateur se retrouve en situation de danger et pour préserver la sécurité de l'environnement de travail.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaquette corresponde effectivement à celle du réseau local.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, déconnectez la fiche de la prise électrique.
- Débranchez l'appareil avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- Débranchez toujours le cordon d'alimentation avant de ranger l'appareil. Attendez que les parties chaudes refroidissent.
- Si vous devez partir, même pour une courte période, éteignez l'appareil et débranchez toujours le cordon d'alimentation électrique.
- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.
- Assurez-vous toujours que vos mains sont bien sèches avant de régler le bouton rotatif, ou avant de toucher la fiche d'alimentation ou les connexions d'alimentation.
- L'appareil et le cordon d'alimentation ne doivent pas entrer en contact avec les surfaces chaudes.
- Ne placez jamais l'appareil sur ou près de cuisinières à gaz ou électriques.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil.
- Après avoir débranché l'appareil et refroidi toutes ses pièces, l'appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon non abrasif et légèrement humide. N'utilisez jamais de solvants, car ils peuvent endommager les parties en plastique.
- N'utilisez pas l'appareil en plein air.
- Ne dépassez jamais le niveau maximum/minimum indiqué sur le récipient du mixeur.
- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est vide.
- N'utilisez jamais le récipient du mixeur sans liquides, sauf en cas d'écrasement de la glace. Ajoutez toujours la quantité appropriée d'ingrédients liquides.
- Ne placez pas d'ustensiles ou d'objets métalliques dans les récipients pour

éviter d'endommager l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil si les lames sont endommagées.
- Attendez que les ingrédients chauds refroidissent avant de les introduire dans l'appareil.
- Lors de l'utilisation du récipient du mixeur, du liquide chaud et de la vapeur pourraient s'échapper de l'appareil. Gardez les mains et le visage loin du couvercle pour éviter toute brûlure possible.
- Ne mixez jamais des liquides chauds en utilisant la fonction d'écrasement de la glace.
- Avant de mixer des liquides tièdes, retirez toujours le couvercle du mixeur. Ne placez jamais de liquides chauds dans le mixeur.
- Le récipient du mixeur et le couvercle pourraient devenir chauds pendant l'utilisation. Faites attention lorsque vous touchez des parties chaudes. Utilisez des gants ou des torchons pour éviter le risque de brûlures.
- Pour éviter des blessures ou des dommages à l'appareil, éloignez toujours vos mains et vos ustensiles des pièces mobiles.
- Débranchez toujours l'appareil et attendez que les lames sont complètement arrêtées avant d'installer ou de retirer des composants individuels.
- N'utilisez pas l'appareil pour hacher des aliments trop durs (par exemple, de la viande sur l'os) ou des quantités excessives de nourriture.
- Ne mixez jamais des ingrédients congelés.
- Assurez-vous que le couvercle est correctement verrouillé avant d'utiliser l'appareil.
- Ne placez jamais vos mains à l'intérieur du récipient lorsque l'appareil est en marche.
- Les lames sont tranchantes : à manipuler avec précaution lors des opérations de montage, de démontage et de nettoyage.
- Avant de retirer le couvercle et le récipient, attendez toujours que les lames sont complètement arrêtées et débranchez l'appareil de la prise électrique.
- Pendant l'utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et bien éclairée.
- Ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc).
- **Conservez ces instructions.**

## Informations sur l'appareil

- L'appareil identifié par le modèle BLM45 est fourni en trois différentes versions ②, en fonction du type choisi.
- La première version inclue un mixeur et un broyeur à épices.
- La deuxième version inclue un mixeur, un broyeur à épices et un moulin à café.
- La troisième version inclue un mixeur, un broyeur à épices et 2 moulins à café.
- Ce mode d'emploi prend en compte toutes les versions et décrit tous les possibles accessoires fournis.

## Description de l'appareil

- ① Unité moteur
- ② Bouton rotatif de réglage de la vitesse/pour fonction glace
- ③ Récipient mixeur + unité de base
- ④ Couvercle du mixeur
- ⑤ Bouchon de remplissage
- ⑥ Poignée du récipient
- ⑦ Unité lame pour broyeur à épices
- ⑧ Bague d'étanchéité
- ⑨ Récipient du broyeur
- ⑩ Unité lame pour moulin à café
- ⑪ Récipient du moulin à café

## Mode d'emploi

### Important

- Avant d'utiliser l'appareil, il est recommandé de nettoyer toutes les pièces amovibles qui seront en contact avec les aliments. Utilisez un chiffon imbibé d'eau tiède et d'un détergent doux. Essayez soigneusement.
- **Débranchez toujours l'appareil avant d'installer ou de retirer des composants individuels.**
- **Les lames sont tranchantes : à manipuler avec précaution lors des opérations de montage, de démontage et de nettoyage.**

## Utilisation du mixeur

- 1 Placez l'unité moteur ① sur une surface propre et stable.
- 2 Ouvrez le couvercle du mixeur ④.
- 3 Coupez les aliments en petits morceaux et placez-les dans le récipient du mixeur ③.
- 4 Ajoutez une quantité appropriée d'ingrédients liquides.
- **N'utilisez jamais le récipient du mixeur sans liquides, sauf si l'on utilise la fonction d'écrasement de la glace.**
- **Important**
- Ne dépassez pas les quantités maximales autorisées, comme indiqué par les repères de niveau sur le récipient.
- Le récipient du mixeur doit toujours être remplis de 2 parties d'aliments et 3 parties d'ingrédients liquides.
- 5 Placez le récipient du mixeur ③ dans le siège sur l'unité

moteur ①, puis vissez le récipient jusqu'à ce qu'un "clic" se produit ④.

- 6 Placez le couvercle du mixeur ④ sur le récipient ③, puis positionnez le bouchon de remplissage ⑤ à l'intérieur du couvercle ⑤.
- **Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que le récipient du mixeur et le couvercle sont correctement installés.**
- 7 Branchez l'appareil sur la prise électrique. Réglez le bouton de réglage de la vitesse/pour fonction glace ② sur la vitesse souhaitée afin de commencer à préparer les aliments.
- Trois modes de vitesse sont disponibles : tournez le bouton rotatif de réglage de la vitesse/pour fonction glace ② sur (1) pour sélectionner la vitesse 1. Réglez le bouton sur (2) pour sélectionner la vitesse 2. Réglez le bouton sur le symbole de la glace pour sélectionner la fonction d'écrasement de la glace.

### Important

- Si l'appareil ne démarre pas, assurez-vous que le récipient du mixeur et le couvercle sont correctement installés. L'appareil est muni d'un dispositif de sécurité qui empêche les lames de bouger, à moins que le couvercle et le récipient ne soient correctement verrouillés en place.
- **N'utilisez pas l'appareil en continu pendant plus de 1 minute à la fois. Après l'utilisation, attendez au moins 10 minutes avant de réutiliser l'appareil.**
- 8 Pour arrêter le traitement des aliments, tournez le bouton de réglage de la vitesse/pour fonction glace ② sur (0).
- 9 Après l'utilisation et au cas où vous auriez besoin d'ajouter d'autres ingrédients, dévissez le récipient du mixeur ③ de l'unité moteur ①, puis retirez-le ⑥.
- **Avant de retirer le couvercle et le récipient du mixeur, attendez toujours que les lames sont complètement arrêtées et débranchez l'appareil de la prise électrique.**
- **Ne retirez pas les aliments des côtés du récipient avec les doigts. Utilisez toujours une spatule pour éviter les blessures.**
- 10 Retirez la nourriture de l'intérieur du récipient ③.

## Utilisation du broyeur à épices

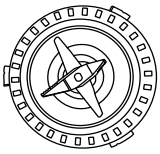
- 1 Placez l'unité moteur ① sur une surface propre et stable.
- 2 Retournez le récipient du broyeur ⑨.
- 3 Placez les ingrédients dans le récipient ⑨.

### Important

- Ne dépassez pas 50 g, qui est la quantité maximale autorisée.
- 4 Installez la bague d'étanchéité ⑧ sur l'unité lame du broyeur ⑦.
  - 5 Vissez l'unité lame du broyeur ⑦ au récipient du broyeur ⑨ ⑧.

### Important

- Utilisez le récipient du broyeur uniquement avec son unité lame spécifique.



Unité lame pour broyeur à épices

- 6 Placez le récipient du broyeur ⑨ avec l'unité lame ⑦ installée dans le siège sur l'unité moteur ①, puis vissez le récipient jusqu'à ce qu'un "clic" se produit ⑩.
- **Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que le récipient du broyeur est correctement installé.**
- 7 Branchez l'appareil sur la prise électrique. Réglez le bouton de réglage de la vitesse/pour fonction glace ② sur la vitesse souhaitée afin de commencer à préparer les aliments.
- Trois modes de vitesse sont disponibles : tournez le bouton rotatif de réglage de la vitesse/pour fonction glace ② sur (1) pour sélectionner la vitesse 1. Réglez le bouton sur (2) pour sélectionner la vitesse 2. Réglez le bouton rotatif sur le symbole de la glace pour utiliser la fonction d'écrasement de la glace, au cas où la nourriture resterait coincée dans le récipient.
  - **N'utilisez pas l'appareil en continu pendant plus de 30 secondes à la fois. Après l'utilisation, attendez au moins 10 minutes avant de réutiliser l'appareil.**
- 8 Pour arrêter le traitement des aliments, tournez le bouton de réglage de la vitesse/pour fonction glace ② sur (0).
  - 9 Après l'utilisation et au cas où vous auriez besoin d'ajouter d'autres ingrédients, retirez le récipient du broyeur ⑨ de l'unité moteur ① ⑩.
- **Avant de retirer le récipient du broyeur, attendez toujours que les lames sont complètement arrêtées et débranchez l'appareil de la prise électrique.**
  - **Ne retirez pas les aliments des côtés du récipient avec les doigts. Utilisez toujours une spatule pour éviter les blessures.**
- 10 Retournez le récipient du broyeur ⑨.
  - 11 Retirez l'unité lame du broyeur ⑦ du récipient ⑨ ⑪.
  - 12 Retirez la nourriture de l'intérieur du récipient ⑨.

## Utilisation du moulin à café

- 1 Placez l'unité moteur ① sur une surface propre et stable.
- 2 Retournez le récipient du moulin à café ⑪.
- 3 Placez les ingrédients dans le récipient ⑪.

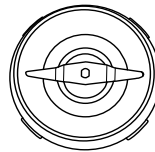
- **N'ajoutez jamais d'ingrédients liquides au récipient du moulin à café. Risque de fuites.**
- **N'ajoutez jamais d'aliments frais au récipient du moulin à café.**

### Important

- Ne dépassez pas 100 g, qui est la quantité maximale autorisée.
  - Le moulin à café peut être utilisé pour mouliner du café ou des épices.
- 4 Installez la bague d'étanchéité ⑧ sur l'unité lame du moulin à café ⑫.
  - 5 Vissez l'unité lame du moulin à café ⑩ sur le récipient du moulin à café ⑪ ⑬.

### Important

- Utilisez le récipient du moulin à café uniquement avec son unité lame spécifique.



Unité lame pour moulin à café

- 6 Placez le récipient du moulin à café ⑪ avec l'unité lame installée ⑩ dans le siège de l'unité moteur ①, puis vissez le récipient jusqu'à ce qu'un "clic" se produit ⑭.
- **Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que le récipient du moulin à café est correctement installé.**
- 7 Branchez l'appareil sur la prise électrique. Réglez le bouton de réglage de la vitesse/pour fonction glace ② sur la vitesse souhaitée afin de commencer à préparer les aliments.
- Trois modes de vitesse sont disponibles : tournez le bouton rotatif de réglage de la vitesse/pour fonction glace ② sur (I) pour sélectionner la vitesse 1. Réglez le bouton sur (II) pour sélectionner la vitesse 2. Réglez le bouton rotatif sur le symbole de la glace pour utiliser la fonction d'écrasement de la glace, au cas où la nourriture resterait coincée dans le récipient.
  - **N'utilisez pas l'appareil en continu pendant plus de 30 secondes à la fois. Après l'utilisation, attendez au moins 10 minutes avant de réutiliser l'appareil.**
- 8 Pour arrêter le traitement des aliments, tournez le bouton de réglage de la vitesse/pour fonction glace ② sur (0).
  - 9 Après l'utilisation et au cas où vous auriez besoin d'ajouter d'autres ingrédients, retirez le récipient du moulin à café ⑪ de l'unité moteur ① ⑮.
- **Avant de retirer le récipient du moulin à café, attendez toujours que les lames sont complètement arrêtées et débranchez l'appareil de la prise électrique.**
  - **Ne retirez pas les aliments des côtés du récipient avec les doigts. Utilisez toujours une**

### **spatule pour éviter les blessures.**

- 10 Retournez le récipient du moulin à café ⑪.
- 11 Retirez l'unité de lame du moulin à café ⑩ du récipient ⑪ ⑫.
- 12 Retirez la nourriture de l'intérieur du récipient ⑪.

## Nettoyage et entretien

- **Débranchez l'appareil avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.**
- **Débranchez toujours l'appareil et attendez que les lames sont complètement arrêtées avant d'installer ou de retirer des composants individuels.**
- **Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.**
- **L'appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon non abrasif et légèrement humide. N'utilisez jamais de solvants, car ils peuvent endommager les parties en plastique.**
- **Les lames sont tranchantes : à manipuler avec précaution lors des opérations de montage, de démontage et de nettoyage.**
- Les récipients ③-⑨-⑪ et les couvercles ④-⑤ peuvent être lavés dans la partie supérieure du lave-vaisselle ou avec de l'eau chaude savonneuse.
- **L'unité moteur ①, la bague d'étanchéité ⑧ et les unités lames ⑦-⑩ ne doivent pas être lavées au lave-vaisselle.**
- Nettoyez l'unité moteur ①, la bague d'étanchéité ⑧ et les unités lames ⑦-⑩ à l'aide d'une éponge humide ou d'un chiffon.
- Assurez-vous que les composants sont parfaitement secs avant de les réutiliser.
- Remontez tous les composants, puis rangez l'appareil sur une surface stable.

## Service après-vente

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, consultez la page [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le Pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des informations actualisées sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consultez [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) ou le site internet spécifique à votre Pays.
- Fabriqué en Chine.



### **AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RELATIVE AUX DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE)**

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé comme un déchet urbain.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

# Türkçe

## **Resimli gösterimler için lütfen kullanım kılavuzunun ilk sayfasını açınız**

### Kullanım kılavuzu hakkında

- Bu cihaz, kullanıcıları olası tehlikelere karşı mümkün olduğunca korumak amacıyla, yürürlükteki Avrupa standartlarına uygun şekilde üretilmiştir. Cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatle okuyunuz. Kaza ve hasarları önlemek için, bu cihazı amacının dışında kullanmayınız. Bu kullanım kılavuzuna başvurabilmek için her zaman ulaşabileceğiniz bir yerde saklayınız. Cihazı başkasına devretmeniz durumunda, kullanım kılavuzunu da dahil etmeyi unutmayınız.

### Güvenlik uyarıları

#### **Bu talimatları dikkatle okuyunuz.**

- Bu cihaz ev ve benzeri ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmış olup, bunlardan bazıları:
  - mağaza, ofis ve diğer iş yerlerinde çalışanlar için tahsis edilmiş mutfak alanları;
  - çiftliklerde;
  - otel, motel ve diğer konaklama tesislerinde müşteriler tarafından kullanım;
  - bed and breakfast ortamlarında.
- Bu kılavuzda öngörülen kullanım biçimleri haricinde veya hatalı kullanımdan dolayı ortaya çıkabilecek olumsuzluklardan dolayı asla sorumluluk kabul edilmez.
- Bu cihaz, gıda ile temas eden madde ve malzemeler hakkındaki 27/10/2004 tarihli ve 1935/2004 sayılı tüzüğe (AB) uygundur.
- Cihazın güvenliğini tehlikeye atmamak amacıyla, sadece üretici firma tarafından onaylanmış, orijinal yedek parça ve aksesuarlar kullanınız.
- Bu cihaz, 8 yaşın üzerindeki çocuklar, yetersiz fiziksel, algısal veya zihinsel beceriye sahip ya da gerekli tecrübe ya da bilgiden yoksun kişiler tarafından, ancak sorumlu bir kişinin gözetimi altında veya cihazın kullanımı ile ilgili talimatlar ve mevcut tehlikeler hakkında bilgilendirilmiş olmaları koşulu ile kullanılabilir.
- Kullanıcı tarafından gerçekleştirilecek temizlik ve bakım işlemleri en az 8 yaşında olmadıkça ve gözetim altında olmadıkça çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.
- Çocuklar cihaz ile ya da cihazın parçaları ile oyun oynamamalıdır.
- Tehlikeli olabilecekleri için ambalaj parçalarını çocuklardan uzak tutunuz.
- Cihazı ve elektrik kablosunu daima 8 yaşın altındaki çocukların erişemeyeceği yerde saklayınız.
- Çocukların elektrik kablosunu çekerek cihazı yere düşürmelerini engelleyiniz.
- Cihaz çöpe atılacaksa, bağlantı kablosunu kesmek suretiyle cihazı kullanılamaz hale getirmenizi öneririz. Ayrıca, özellikle çocukların cihazla oynamaları halinde çocuklar için tehlike arz edebilecek cihaz parçalarını zararsız hale getirmenizi öneririz.
- Elektrik kablosu veya fişi hasar görmüşse ya da cihaz kusurlu ise cihazı kullanmayınız. Elektrik kablosunun değiştirilmesi de dahil olmak üzere tüm tamir işlemleri, her türlü kazayı önlemek amacıyla yalnızca Yetkili Teknik Servis veya gerekli vasıflara sahip personel tarafından yapılmalıdır.

- Cihazda, üretici tarafından açıkça onaylanmayan değişikliklerin yapılması güvenliği tehlikeye atarak ürünün garantisinin iptal olmasına neden olur.
- Uzatma kablosu kullanılacaksa, kullanıcının ve içinde bulunulan mekanın güvenliği için bu kablonun, cihazın güç değerlerine uygun olması gerekmektedir.
- Cihazın fişini prize takmadan önce, üzerinde bulunan etikette belirtilen voltaj değerinin, bulunduğunuz yerdeki şebeke değeri ile aynı olduğunu kontrol ediniz.
- Elektriğe bağlı bir cihazı asla denetimsiz bırakmayınız.
- Cihazı kullanmayacağınız zaman fişini çekiniz.
- Temizlik ve bakım işlemlerinden önce daima cihazın fişini çekiniz.
- Cihazı yerine kaldırmadan önce daima fişini çekiniz. Sıcak yüzeylerinin soğumasını bekleyiniz.
- Kısa bir süre için dahi uzaklaşmanız gerektiğinde, daima cihazı kapatıp fişini çekiniz.
- Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız.
- Cihazı elleriniz ıslakken ya da yalın ayak kullanmayınız.
- Cihazın ayar düğmesini kullanmadan ya da fişine veya elektrik bağlantılarına elinizle dokunmadan önce daima elinizin tamamen kuru olduğundan emin olunuz.
- Cihaz ve elektrik kablosu, sıcak yüzeylere temas etmemelidir.
- Cihazı asla gazlı ya da elektrikli ocakların üzerine ya da yakınına koymayınız.
- Elektrik prizinden fişi çıkartırken asla kablodan çekmeyiniz.
- Elektrik besleme kablo fişini prizden çıkardıktan ve tüm parçaların soğumasını bekledikten sonra, cihaz; sadece su ile nemlendirilmiş aşındırıcı olmayan bir bez ile temizlenmelidir. Plastik aksamlara zarar verebilecek çözücülerini asla kullanmayınız.
- Cihazı açık havada kullanmayınız.
- Asla blender haznesinin üzerinde belirtilen maksimum/minimum seviyelerin dışına çıkmayınız.
- Cihazınızı boş olarak çalıştırmayınız.
- Blender haznesini, buz kırma fonksiyonu dışında asla sıvısız kullanmayınız. Daima yeterli miktarda sıvı malzeme ekleyiniz.
- Haznenin içine herhangi bir metal cisim koymayınız; aksi takdirde cihaz zarar görebilir.
- Bıçaklar hasar görmüş ise cihazı kullanmayınız.
- Malzemeleri cihaza koymadan önce soğumalarını bekleyiniz.
- Blender haznesinin kullanımı sırasında cihazdan sıcak sıvı ve buhar çıkışı olabilir. Meydana gelebilecek yanıkları önlemek için yüzünüzü ve ellerinizi kapaktan uzak tutunuz.
- Buz kırma fonksiyonunu asla sıcak sıvıları çırpmak için kullanmayınız.

- Ilık sıvıları blenderda çırpmadan önce daima blender kapađını çıkarınız. Blendera asla sıcak sıvı koymayınız.
- Kullanım sırasında blender haznesi ve kapak ısınabilir. Sıcak yüzeyle dokunurken dikkatli olunuz. Yanıkları önlemek için eldiven veya bez kullanınız.
- Cihazın zarar görmesini ve yaralanmaları önlemek amacıyla, ellerinizi ve mutfak aletlerini daima cihazın hareket halindeki parçalarından uzak tutunuz.
- Cihaza parça takma-çıkarma işlemlerinden önce daima cihazın fişini çekip bıçakların hareketinin tamamen durmasını bekleyiniz.
- Cihazda aşırı sert (rneđin kemikli et) ve aşırı miktarda yiyecek dođramayınız.
- Asla dondurulmuş malzemeleri ırpmayınız.
- Cihazı çalıřtırmadan önce kapađının yerine tam oturduđundan emin olunuz.
- Cihaz çalıřırken asla elinizi haznenin içine sokmayınız.
- Bıçaklar çok keskin olduđundan, bıçakları takıp çıkarma ve temizlik işlemleri sırasında çok dikkatli olunuz.
- Kapađı ve hazneyi çıkarmadan önce daima bıçak hareketinin tamamen durmasını bekleyiniz ve cihazın fişini çekiniz.
- Cihazınızı kullanırken sađlam ve iyi aydınlatılmıő bir zemin üzerine yerleřtiriniz.
- Cihazı (yađmur, güneő vb. gibi) hava řartlarına maruz bırakmayınız.
- **Kullanma kılavuzunu itina ile saklayınız.**



## Cihaz hakkında

- BLM45 modeli cihazın, seçilen cihaz türüne göre üç farklı versiyonu ② mevcuttur.
- Birinci versiyon, bir adet blender haznesi ve bir adet baharat öğütücünden oluşur.
- İkinci versiyon, bir adet blender haznesi, bir adet baharat öğütücü ve bir adet kahve öğütücünden oluşur.
- Üçüncü versiyon, bir adet blender haznesi, bir adet baharat öğütücü ve iki adet kahve öğütücünden oluşur.
- Kullanım kılavuzunda, mevcut tüm versiyonlar tüm aksesuarlarıyla birlikte açıklanmıştır.

## Cihazın tanımlaması

- ① Motor
- ② Hız/Buz kontrol düğmesi
- ③ Blender haznesi + taban ünitesi
- ④ Blender kapağı
- ⑤ Dolum kapağı
- ⑥ Hazne kulpu
- ⑦ Multimill bıçak ünitesi
- ⑧ Conta
- ⑨ Multimill haznesi
- ⑩ Öğütme bıçağı
- ⑪ Öğütme haznesi

## Kullanma talimatları

### Önemli

- Cihazı kullanmadan önce, yiyeceklerle temas edecek olan tüm parçaları temizlemenizi tavsiye ederiz. Sıcak su ve nötr bir deterjanla ıslatılmış bir bez kullanınız. İyiye siliniz.
- **Cihaza parça takma ve çıkarma işlemlerinden önce daima fişini çekiniz.**
- **Bıçaklar çok keskin olduğundan, bıçakları takıp çıkarma ve temizlik işlemleri sırasında çok dikkatli olunuz.**

## Blenderın kullanımı

- 1 Motor ünitesini ① temiz ve sabit bir zemin üzerine koyunuz.
- 2 Blender kapağını ③ açınız.
- 3 Yiyecekleri küçük parçalar halinde doğrayıp blender haznesinin ③ içine koyunuz.
- 4 Yeterli miktarda sıvı malzeme ekleyiniz.
- **Blender haznesini, buz kırma fonksiyonu dışında asla sıvısız kullanmayınız.**

### Önemli

- Haznenin üzerinde belirtilen maksimum seviyeyi aşmayınız.
- Blender haznesini daima 2 birim yiyecek ve 3 birim sıvı malzeme ile doldurunuz.
- 5 Blender haznesini ③ motor ünitesinin ① üzerine yerleştirip hazneyi çevirerek yerine oturmasını ④ sağlayınız.
- 6 Blender kapağını ④ hazneye ③ takıp, ardından dolum kapağını ⑤ hazne kapağının ⑤ içine yerleştiriniz.

- **Cihazın fişini takmadan önce, blender haznesi ve kapağın doğru şekilde takılmış olduklarından emin olunuz.**

- 7 Cihazın fişini takınız. Hız/Buz kontrol düğmesini ② arzu edilen hız konumuna getirerek yiyecekleri çırpmaya başlayınız.
- Cihazın üç farklı hız kademesi mevcuttur: 1. hızı kullanmak için Hız/Buz kontrol düğmesini ② (1) konumuna getiriniz. 2. hız için düğmeyi (2) konumuna getiriniz. Buz kırma fonksiyonu için düğmeyi buz konumuna getiriniz.

### Önemli

- Cihazın çalışmaya başlamaması durumunda, blender haznesi ve kapağın doğru şekilde takılmış olduklarından emin olunuz. Cihaz, kapak ve haznenin yerlerine iyice oturmaması durumunda bıçakların hareketini engelleyen bir emniyet sistemi ile donatılmıştır.
- **Cihazı kesintisiz olarak 1 dakikadan fazla bir süre boyunca çalıştırmayınız. Cihazı tekrar kullanmadan önce en az 10 dakika bekleyiniz.**
- 8 Cihazı durdurmak için Hız/Buz kontrol düğmesini ② (0) konumuna getiriniz.
- 9 Cihazı kullandıktan sonra ve hazneye yiyecek eklemenizin gerektiği her durumda, hazneyi ③ motor ünitesinden ① çevirerek çıkarınız ⑥.
- **Kapağı ve blender haznesini çıkarmadan önce daima bıçak hareketinin tamamen durmasını bekleyiniz ve cihazın fişini çekiniz.**
- **Haznenin kenarlarında kalan yiyecekleri elinizle temizlemeyiniz. Yaralanmaları önlemek için daima spatula kullanınız.**
- 10 Haznedeki ③ yiyecekleri başka bir kaba aktarınız.

## Multimill'in kullanımı

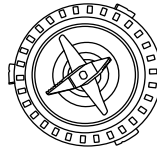
- 1 Motor ünitesini ① temiz ve sabit bir zemin üzerine koyunuz.
- 2 Multimill haznesini ⑨ ters çeviriniz.
- 3 Malzemeleri hazneye ⑨ koyunuz.

### Önemli

- Koyulabilecek maksimum malzeme miktarı olan 50 g'ı aşmayınız.
- 4 Contayı ⑧ multimill bıçak ünitesine ⑦ takınız.
- 5 Multimill bıçak ünitesini ⑦ multimill haznesine ⑨ ⑧ yerleştiriniz.

### Önemli

- Multimill haznesini sadece kendi bıçak ünitesi ile kullanınız.



Multimill bıçak ünitesi

- 6 Bıçak ünitesini ⑨ multimill haznesine ⑦ taktıktan sonra motor ünitesinin ① üzerindeki yuvaya yerleştirip hazneyi çevirerek yerine oturmasını ⑨ sağlayınız.
- **Cihazın fişini takmadan önce, öğütücü haznesinin doğru şekilde takılmış olduğundan emin olunuz.**
- 7 Cihazın fişini takınız. Hız/Buz kontrol düğmesini ② arzu edilen hız konumuna getirerek yiyecekleri çırpmaya başlayınız.

- Cihazın üç farklı hız kademesi mevcuttur: 1. hızı kullanmak için Hız/Buz kontrol düğmesini ② (1) konumuna getiriniz. 2. hız için düğmeyi (2) konumuna getiriniz. Yiyeceklerin haznedeki sıkışması durumunda, buz kırma fonksiyonunu kullanmak için düğmeyi buz konumuna getiriniz.

- **Cihazı kesintisiz olarak 30 saniyeden fazla bir süre boyunca çalıştırmayınız. Cihazı tekrar kullanmadan önce en az 10 dakika bekleyiniz.**

- 7 Cihazı durdurmak için Hız/Buz kontrol düğmesini ② (0) konumuna getiriniz.
- 8 Cihazı kullandıktan sonra ve hazneye yiyecek eklemenizin gerektiği her durumda, multimill haznesini ⑨ motor ünitesinden ① çevirerek çıkarınız ⑩.
- **Öğütücü haznesini çıkarmadan önce daima bıçak hareketinin tamamen durmasını bekleyiniz ve cihazın fişini çekiniz.**
- **Haznenin kenarlarında kalan yiyecekleri elinizle temizlemeyiniz. Yaralanmaları önlemek için daima spatula kullanınız.**

- 9 Multimill haznesini ⑨ ters çeviriniz.
- 10 Multimill bıçak ünitesini ⑦ haznedeki ⑨ ⑩ çıkarınız.
- 11 Haznedeki ⑨ yiyecekleri başka bir kaba aktarınız.

## Öğütücünün kullanımı

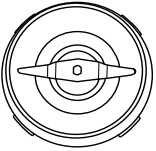
- 1 Motor ünitesini ① temiz ve sabit bir zemin üzerine koyunuz.
- 2 Öğütücü haznesini ⑪ ters çeviriniz.
- 3 Malzemeleri hazneye ⑪ koyunuz.
- **Öğütücü haznesine asla sıvı malzeme koymayınız. Sıvı sızıntısı olabilir.**
- **Öğütücü haznesine asla taze gıda koymayınız.**

### Önemli

- Koyulabilecek maksimum malzeme miktarı olan 100 g'ı aşmayınız.
- Öğütücü, kahve veya baharat öğütmek için kullanılabilir.
- 4 Contayı ⑧ öğütücü bıçak ünitesine takınız ⑫.
- 5 Öğütücü bıçak ünitesini ⑩ öğütücü haznesine ⑪ yerleştiriniz ⑬.

### Önemli

- Öğütücü haznesini sadece kendi bıçak ünitesi ile kullanınız.



Öğütme bıçağı

- 6 Bıçak ünitesini ⑪ öğütücü haznesine ⑩ taktıktan sonra motor ünitesinin ① üzerindeki yuvaya yerleştirip hazneyi çevirerek yerine oturmasını sağlayınız ⑭.
- **Cihazın fişini takmadan önce, öğütücü haznesinin doğru şekilde takılmış olduklarından emin olunuz.**
- 7 Cihazın fişini takınız. Hız/Buz kontrol düğmesini ② arzu edilen hız konumuna getirerek yiyecekleri çırpmaya başlayınız.
- Cihazın üç farklı hız kademesi mevcuttur: 1. hızı kullanmak için Hız/Buz kontrol düğmesini ② (I) konumuna getiriniz. 2. hız için düğmeyi (II) konumuna getiriniz. Yiyeceklerin haznedeki sıkışması durumunda, buz kırma fonksiyonunu kullanmak için

düğmeyi buz konumuna getiriniz.

- **Cihazı kesintisiz olarak 30 saniyeden fazla bir süre boyunca çalıştırmayınız. Cihazı tekrar kullanmadan önce en az 10 dakika bekleyiniz.**
- 7 Cihazı durdurmak için Hız/Buz kontrol düğmesini ② (0) konumuna getiriniz.
  - 8 Cihazı kullandıktan sonra ve hazneye yiyecek eklemenizin gerektiği her durumda, öğütücü haznesini ⑪ motor ünitesinden ① çevirerek çıkarınız ⑮.
  - **Öğütücü haznesini çıkarmadan önce daima bıçak hareketinin tamamen durmasını bekleyiniz ve cihazın fişini çekiniz.**
  - **Haznenin kenarlarında kalan yiyecekleri elinizle temizlemeyiniz. Yaralanmaları önlemek için daima spatula kullanınız.**
  - 9 Öğütücü haznesini ⑪ ters çeviriniz.
  - 10 Öğütücü bıçak ünitesini ⑩ haznedeki ⑪ çıkarınız ⑯.
  - 11 Haznedeki ⑪ yiyecekleri başka bir kaba aktarınız.

## Temizlik ve bakım

- **Temizlik ve bakım işlemlerinden önce daima cihazın fişini çekiniz.**
- **Cihaza parça takma-çıkarma işlemlerinden önce daima cihazın fişini çekip bıçakların hareketinin tamamen durmasını bekleyiniz.**
- **Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız.**
- **Cihazı sadece aşındırıcı olmayan, hafif nemli bir bezle temizleyiniz. Plastik aksamalara zarar verebilecek çözücülerini asla kullanmayınız.**
- **Bıçaklar çok keskin olduğundan, bıçakları takıp çıkarma ve temizlik işlemleri sırasında çok dikkatli olunuz.**
- Hazneler ③-⑨-⑪ ve kapaklar ④-⑤, bulaşık makinesinin üst sepetinde ya da deterjanlı suyla yıkanabilir.
- **Motor ünitesi ①, conta ⑧ ve bıçak ünitesi ⑦-⑩ bulaşık makinesinde yıkanamaz.**
- Motor ünitesi ①, conta ⑧ ve bıçak ünitesini ⑦-⑩ ıslak bir sünger ya da bezle silerek temizleyiniz.
- Cihazın parçalarını tekrar kullanmadan önce tamamen kuru olduklarından emin olunuz.
- Tüm parçalarını taktıktan sonra cihazı sabit bir zemin üzerine yerleştiriniz.

## Servis ve müşteri hizmetleri

- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorunla karşılaşmanız halinde, müşteri hizmetleri ile iletişim kurmadan önce lütfen [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) adresini ziyaret ediniz.
- Ürününüzün, satın alındığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun şekilde garanti kapsamında olduğunu unutmayınız.
- Kenwood marka ürününüzün düzgün çalışmaması ya da üründe herhangi bir kusur tespit etmeniz halinde ürününüzü lütfen herhangi bir yetkili KENWOOD Servisine gönderiniz ya da götürünüz. Size en yakın yetkili KENWOOD Servisine ait en güncel bilgiler için lütfen [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) adresini ya da kendi ülkenize özel web sitemizi ziyaret ediniz.
- Çin'de üretilmiştir.



### **ÜRÜNÜN, ATIK ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EŞYALAR (AEEE) HAKKINDAKİ AVRUPA YÖNETMELİĞİNE UYGUN BERTARAFI HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİLER**

Ürünün kullanım ömrünün sona ermesinden sonra, diğer şehir atıkları ile birlikte çöpe atılmaması gereklidir.

Bulunulan bölgedeki yetkili ayrıştırılmış atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir şirkete götürülmelidir.

Ev aletlerinin ayrı bir şekilde bertaraf edilmesi, hatalı bertaraf sonucu çevre ve sağlık üzerinde meydana gelebilecek olası olumsuz etkileri önler ve kullanılan malzemelerin geri kazanılarak önemli düzeyde enerji ve kaynak tasarrufu elde etmeyi sağlar. Ev aletlerinin ayrı olarak bertaraf edilmesi gerekliliğini hatırlatmak amacıyla ürünün üzerine, üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi yerleştirilmiştir.

- يمكن غسل الأوعية ③-⑨-⑩، والأغطية ④-⑤، في الجزء العلوي من غسالة الصحون أو باستخدام الماء الدافئ والصابون.
- وحدة المحرك ①، وحلقة إحكام السد ⑧ ووحدات الشفرة ⑦-⑩ ليست آمنة في غسالة الصحون.
- قم بتنظيف وحدة المحرك ① وحلقة إحكام السد ⑧ ووحدات الشفرة ⑦-⑩ باستخدام إسفنج رطبة أو قطعة قماش.
- تأكد من أن المكونات جافة تمامًا قبل استخدامها مرة أخرى.
- أعد تجميع جميع المكونات، ثم قم بتخزين الجهاز على سطح ثابت.

## سرويس و مراقبت از مشتري

- إذا وجدت مشاكل في عمل الجهاز، اذهب إلى موقع [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) قبل طلب المساعدة.
- يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول بضمان، هذا الضمان يتوافق مع كافة الأحكام القانونية المعمول بها والمتعلقة بحقوق الضمان والمستهلك في البلد التي تم شراء المنتج منها.
- أي عيوب، فيرجى إرساله أو إحضاره إلى مركز خدمة معتمد من للحصول على معلومات محدثة حول أقرب مركز خدمة KENWOOD. يرجى زيارة موقع الويب، KENWOOD معتمد من أو موقع الويب المخصص لبلدك، [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- صنع بالصين.



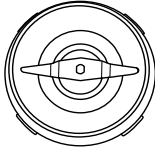
تتبعيات هامة من أجل التخلص من المنتج بالشكل الصحيح وفقاً لتوجيهات الاتحاد الأوروبي بشأن النفايات المكونة من المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) عند انتهاء عمر الجهاز، يجب عدم التخلص منه مع النفايات الحضرية.

يجب تسليمه إلى المراكز الخاصة بتجميع النفايات المفروزة المعدة من قبل إدارات البلديات أو إلى الباعة الذين يقدمون هذا النوع من الخدمات.

يسمح التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل من تجنب النتائج السلبية المحتملة على البيئة والصحة الناتجة عن التخلص منه بطريقة غير ملائمة، ويسمح أيضاً باستعادة المواد التي يتم تصنيعها من أجل تحقيق وفورات كبيرة من حيث الطاقة والموارد. للتأكيد على ضرورة التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل، تجد على المنتج رمز حاوية على عجلات مع إشارة مكونة خطين متقاطعين.

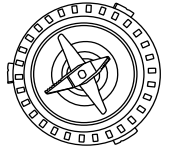
## المهم

- استخدم وعاء الطحن مع وحدة الشفرة الخاصة به فقط.



وحدة شفرة المطحنة

## وحدة شفرة المطحنة المتعددة



- 6 ضع وعاء المطحنة المتعددة ⑨ ووحدة الشفرة المجمعمة ⑦ في المبيت المُخصص على وحدة المحرك ①، ثم قم بلف الوعاء إلى أن يستقر في مكانه ⑤.

- قبل توصيل الجهاز، تأكد من تثبيت وعاء المطحنة بشكل صحيح.

- 6 ضع وعاء المطحنة ⑪ ووحدة الشفرة المجمعمة ⑩ في المبيت المُخصص على وحدة المحرك ①، ثم قم بلف الوعاء إلى أن يستقر في مكانه ⑭.

- قبل توصيل الجهاز، تأكد من تثبيت وعاء المطحنة بشكل صحيح
- 7 أدخل القابس في المآخذ الكهربائي. أفضل القابس عن المآخذ الكهربائي. اضبط مقبض التحكم في السرعة/سحق الثلج ② على السرعة المطلوبة لبدء معالجة الطعام.
- تتوفر ثلاثة أوضاع للسرعة: أدر مقبض التحكم في السرعة/سحق الثلج ② إلى (1) لاستخدام السرعة 1. اضبط المقبض على (2) لاستخدام السرعة 2. اضبط المقبض على رمز سحق الثلج لاستخدام وظيفة سحق الثلج، في حالة بقاء الطعام عالقاً في الوعاء.

- لا تقم بتشغيل الجهاز بشكل مستمر لأكثر من 30 ثانية في المرة الواحدة. بعد الاستخدام، انتظر 10 دقائق على الأقل قبل استخدام الجهاز مرة أخرى.

- 8 لإيقاف معالجة الطعام، أدر مقبض التحكم في السرعة/سحق الثلج ② إلى (0).

- 9 بعد الاستخدام وفي حالة الحاجة إلى إضافة مكونات أخرى، قم بإزالة وعاء المطحنة ⑪ من وحدة المحرك ① ⑩.

- قبل إزالة غطاء ووعاء المطحنة، انتظر دائماً إلى أن تتوقف الشفرات عن الحركة تماماً وافصل الجهاز من مقبس التيار الكهربائي.

- لا تقم بإزالة الطعام من جوانب الوعاء باستخدام الأصابع. استخدم دائماً ملوق لمنع الإصابات الشخصية.

- 10 قلب وعاء المطحنة ⑪ رأساً على عقب.

- 11 قم بإزالة وحدة شفرة المطحنة المتعددة ⑦ من الوعاء ⑨ ⑪.

- 12 أخرج الطعام من الوعاء ⑨.

## استخدام المطحنة

- 1 ضع وحدة المحرك ① على سطح نظيف وثابت.
- 2 قلب وعاء المطحنة ⑪ رأساً على عقب.
- 3 ضع المكونات في الوعاء ⑪.
- لا تضيف أبداً مكونات سائلة إلى وعاء المطحنة. خطر التسريب.
- لا تضيف أبداً أطعمة طازجة إلى وعاء المطحنة.

## المهم

- لا تتجاوز 100 جم، وهي الكمية القصوى المسموح بها.
- يمكن استخدام المطحنة لطحن القهوة أو التوابل.
- 4 قم بتثبيت حلقة إحكام السد ⑧ على وحدة شفرات المطحنة ⑫.
- 5 قم بلف وحدة شفرة الطحن ⑩ إلى وعاء المطحنة ⑪ ⑬.

## عن الجهاز

- ٥ ضع وعاء الخلاط ③ في المبيت الخاص به على وحدة المحرك ① ، ثم لف الوعاء إلى أن يستقر في مكانه ④.
  - ٦ ضع غطاء الخلاط ④ على الوعاء ③ ، ثم أدخل غطاء التعبئة ⑤ في الغطاء ⑤.
  - قبل توصيل الجهاز، تأكد من تثبيت وعاء الخلاط والغطاء بشكل صحيح.
  - ٧ أدخل القابس في المأخذ الكهربائي. أفضل القابس عن المأخذ الكهربائي. اضبط مقبض التحكم في السرعة/سحق الثلج ② على السرعة المطلوبة لبدء معالجة الطعام.
  - تتوفر ثلاثة أوضاع للسرعة: أدر مقبض التحكم في السرعة/سحق الثلج ② إلى ① لاستخدام السرعة ١. اضبط المقبض على ② لاستخدام السرعة ٢. اضبط المقبض على رمز سحق الثلج لاستخدام وظيفة سحق الثلج.
- يتم تقديم الجهاز المحدد بالنموذج BLM٤٥ في ثلاث إصدارات مختلفة ② ، وفقاً للنوع الذي تم اختياره.
- يشتمل الإصدار الأول على وعاء الخلاط ومطحنة التوابل.
  - يشتمل الإصدار الثاني على وعاء الخلاط ومطحنة التوابل ومطحنة القهوة.
  - يشتمل الإصدار الثالث على وعاء الخلاط ومطحنة التوابل واثنين من مطاحن القهوة.
  - يتم وضع جميع الإصدارات في الاعتبار في دليل التعليمات هذا، الذي يصف جميع الملحقات الممكنة المشمولة.

## مواصفات الجهاز

- ① وحدة المحرك
  - ② مقبض التحكم في السرعة/سحق الثلج
  - ③ وعاء الخلاط + وحدة القاعدة
  - ④ غطاء الخلاط
  - ⑤ غطاء تعبئة
  - ⑥ مقبض الوعاء
  - ⑦ وحدة شفرة المطحنة المتعددة
  - ⑧ حلقة إحكام السد
  - ⑨ وعاء المطحنة المتعددة
  - ⑩ وحدة شفرة المطحنة
  - ⑪ وعاء المطحنة
- المهم**
- في حالة عدم عمل الجهاز، تأكد من تثبيت وعاء الخلاط والغطاء بشكل صحيح. الجهاز مزود بوحدة أمان تمنع الشفرات من الحركة، ما لم يتم تثبيت وقفل الغطاء والوعاء بشكل صحيح في مكانهما.
  - لا تقم بتشغيل الجهاز بشكل مستمر لأكثر من ١ دقيقة في المرة الواحدة. بعد الاستخدام، انتظر ١٠ دقائق على الأقل قبل استخدام الجهاز مرة أخرى.
  - ٨ لإيقاف معالجة الطعام، أدر مقبض التحكم في السرعة/سحق الثلج ② إلى ①.
  - ٩ بعد الاستخدام وفي حالة الحاجة إلى إضافة مكونات أخرى، قم بفك وعاء الخلاط ③ من وحدة المحرك ① ، ثم قم بإزالته ⑥.
  - قبل إزالة غطاء ووعاء الخلاط، انتظر دائماً إلى أن تتوقف الشفرات عن الحركة تماماً وافصل الجهاز من مقبس التيار الكهربائي.

## تعليمات الاستعمال

- المهم**
- قبل استخدام الجهاز، يوصى بتنظيف جميع الأجزاء القابلة للإزالة التي سوف تلامس الطعام. استخدم قطعة قماش مبللة بماء دافئ ومنظف معتدل. امسح جيداً.
  - قم دائماً بفصل الجهاز قبل تثبيت أو إزالة المكونات.

- الشفرات حادة: تعامل معها بعناية أثناء عمليات التجميع والتفكيك والتنظيف.

## باستخدام الخلاط

- ١ ضع وحدة المحرك ① على سطح نظيف وثابت.
- ٢ افتح غطاء الخلاط ③.
- ٣ قطع الطعام إلى قطع صغيرة وضعه في وعاء الخلاط ③.
- ٤ أضف كمية مناسبة من المكونات السائلة.
- لا تستخدم أبداً وعاء الخلط دون سوانل، إلا إذا كنت تستخدم وظيفة سحق الثلج.

## المهم

- لا تتجاوز كميات الحد الأقصى المسموح به، المبيّنة على الوعاء بعلامات المستوى.
- يجب تعبئة وعاء الخلاط دائماً بقطعتين من الطعام و ٣ قطع من المكونات السائلة.

- افصل الجهاز عن التيار الكهربائي قبل أي عملية تنظيف أو صيانة.
- افصل القابس دائماً عن المأخذ الكهربائي قبل حفظ الجهاز. انتظر إلى حين أن تبرد الأجزاء الساخنة.
- في حالة الابتعاد ولو لفترة قصيرة من الوقت، افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية من خلال سحب القابس من المأخذ الكهربائي.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.
- لا تستعمل الجهاز إذا كانت يديك مبلولة بالماء أو إذا كنت حافي القدمين.
- تأكد دائماً من جفاف يديك تماماً قبل ضبط مقبض التحكم أو قبل لمس قابس أو توصيلات الطاقة.
- يجب عدم ملاسة الجهاز والكبل الكهربائي للسطوح الحارة.
- لا تضع مطلقاً الجهاز فوق أو بالقرب من أفران غاز أو مواقد كهربائية.
- لا تفصل القابس عن المأخذ الكهربائي من خلال شد الكبل.
- بعد فصل قابس كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي ويُرود جميع الأجزاء، يمكن تنظيف الجهاز فقط بواسطة ممسحة غير خشنة ومرطبة قليلاً بالماء. لا تستعمل مطلقاً مذيبيات يمكن أن تؤدي إلى تلف الأجزاء المصنوعة من البلاستيك.
- لا تستعمل الماكينة في الهواء الطلق.
- لا تتجاوز أبداً الحد الأقصى/الحد الأدنى الموضح على وعاء الخلاط.
- لا تقم بتشغيل الجهاز عندما يكون فارغاً.
- لا تستخدم أبداً وعاء الخلاط دون سوائل، باستثناء سحق الثلج. قم دائماً بإضافة الكمية المناسبة من المكونات السائلة.
- لا تضع أدوات أو أعراض معدنية في الوعاء لتجنب إتلاف الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز في حالة تلف الشفرات.
- انتظر حتى تبرد المكونات الساخنة قبل وضعها في الجهاز.
- أثناء استخدام وعاء الخلاط، قد يخرج السائل الساخن والبخار من الجهاز. أبعد اليدين والوجه عن غطاء الجهاز لتجنب أي حروق.
- لا تقم أبداً بخلط سوائل ساخنة باستخدام وظيفة سحق الثلج.
- قبل خفق السوائل الفاترة، أبعد دائماً سدادة غطاء الخلاط. لا تدخل مطلقاً سوائل حارة داخل الخلاط.
- قد يسخن وعاء وغطاء الخلاط أثناء الاستخدام. كن حذراً عند لمس الأجزاء الساخنة. استخدم القفازات أو المنسوجات لتجنب خطر التعرّض للحروق.
- لمنع حدوث إصابات أو تلف للجهاز، احرص دائماً على إبعاد يديك وأدواتك عن الأجزاء المتحركة.
- افصل دائماً الجهاز عن التيار الكهربائي وانتظر توقف الشفرات عن الحركة تماماً قبل تثبيت المكونات أو إزالتها.
- لا تستخدم الجهاز لتقطيع الأطعمة فائقة الصلابة (مثل اللحوم على العظام) أو كميات مفرطة من الطعام.
- لا تخلط أبداً مكونات مجمدة.
- تأكد من قفل الغطاء بشكل صحيح في مكانه قبل تشغيل الجهاز.
- لا تضع يديك أبداً داخل الوعاء أثناء عمل الجهاز.
- الشفرات حادة: تعامل معها بعناية أثناء عمليات التجميع والتفكيك والتنظيف.
- قبل إزالة الغطاء والوعاء، انتظر دائماً إلى أن تتوقف الشفرات عن الحركة تماماً وافصل الجهاز من مقبس التيار الكهربائي.
- أثناء الاستعمال، ضع الجهاز على سطح أفقي ثابت ومضاء بشكل جيد.
- لا تترك الجهاز معرّض للعوامل الجوية (المطر والشمس وغيرها).
- احتفظ دائماً بهذه التعليمات.

## بخصوص هذا الكتيب

- تم صنع الأجهزة حسب المقاييس المحددة من قبل مجموعة الدول الأوروبية، وبالتالي، فهي ممتمة في جميع الأجزاء التي يمكن أن تشكل مصدر للخطر. اقرأ بحرص هذه التنبيهات. استعمل الجهاز فقط من أجل الغرض الذي صنع من أجله، لتجنب وقوع الحوادث والأضرار. احتفظ بهذا الكتيب للاطلاع عليه في المستقبل وعند الحاجة. أرفق هذه التعليمات مع الجهاز في حالة بيعه أو إهدائه للغير.

## تنبيهات أمان

### اقرأ بحرص التعليمات قبل الاستعمال.

- صمّم وصنع هذا الجهاز للاستعمال في التطبيقات المنزلية وما شابهها، مثل:
  - في مناطق الطهي المخصصة لموظفي المحلات التجارية وفي المكاتب;
  - المزارع;
  - استعمال من قبل عملاء الفنادق والبيئات السكنية الأخرى;
  - ونزل المبيت والإفطار.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الكتيب.
- الجهاز مطابق لنظم مجموعة الدول الأوروبية رقم ١٩٣٥/٢٠٠٤ الصادرة بتاريخ ٢٧/١٠/٢٠٠٤ والمتعلقة بالمواد الملامسة للأغذية.
- للحفاظ على سلامة الجهاز، استخدم فقط قطع غيار أصلية وملحقات أصلية معتمدة من قبل الشركة المصنعة.
- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل أطفال تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات أو من قبل أشخاص لا يملكون كامل قواهم الفيزيائية والحسية والعقلية أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز، فقط إذا تم الإشراف عليهم من قبل الشخص المسؤول عنهم أو إذا تم تدريبهم على استعمال الجهاز بشكل آمن وإطلاعهم على الأخطار القائمة أثناء استعمال الجهاز.
- أعمال التنظيف والصيانة التي تأتي ضمن مهام المستخدم، يجب أن لا يقوم بها أولاد تقل أعمارهم عن ٨ سنوات، وشريطة أن يتم مراقبتهم من قبل الشخص المسؤول عنهم.
- يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- يجب حفظ الجهاز والكبل الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٨ سنوات.
- تلاشى بأن يقوم طفل بشدّ كبل التغذية الكهربائية وإسقاط الجهاز على الأرض.
- عند التخلص من هذا الجهاز بشكل نهائي، يجب العمل على منع استعماله من خلال قص كبل التغذية الكهربائية. زيادة على ذلك، يجب اتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.
- لا تستعمل الجهاز في حالة تلف الكبل الكهربائي أو المأخذ الكهربائي أو إذا تبين أن الجهاز نفسه معطوب. لمنع أي حادث، يجب إجراء جميع الإصلاحات، بما في ذلك استبدال سلك الطاقة، فقط من قبل مركز خدمة معتمد أو من قبل موظفين مؤهلين بالمثل.
- قد تؤدي أي تغييرات في هذا المنتج لم يتم التصريح بها صراحةً من قبل الشركة المصنعة إلى تهديد السلامة وسقوط ضمان المستخدم.
- إذا قررت استعمال وصلة كهربائية، يجب أن تكون متوافقة مع قدرة الجهاز، لتجنب إلحاق الضرر بالمستخدم ومن أجل ضمان سلامة بيئة العمل.
- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء تأكد أن الفلطيّة المبينة على بطاقة المعلومات مطابقة لفلطيّة الشبكة الكهربائية.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية.
- عندما يكون الجهاز متوقف عن العمل، أفصل القابس عن المأخذ الكهربائي.





### اطلاعات مهم در مورد دفع صحیح محصول مطابق با دستورالعمل اروپایی در مورد زباله‌های تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی (WEEE)

در پایان عمر کاری محصول، نباید آن را مانند زباله شهری دفع کرد. آن باید به مرکز محلی و رسمی مخصوص جمع‌آوری زباله تفکیک‌شده یا به نمایندگی ارائه‌دهنده این خدمات برده شود. دفع لوازم خانگی به‌صورت تفکیک‌شده از پسماندهای منفی احتمالی ناشی از دفع نامناسب برای محیط زیست و سلامت جلوگیری می‌کند و موجب بازیافت مواد تشکیل‌دهنده و صرفه‌جویی فراوان در انرژی و منابع می‌شود. برای یادآوری این مهم که لوازم خانگی باید به‌صورت تفکیک‌شده دفع شوند، این محصول با علامت سطل زباله چرخ‌دار خط‌خوده مشخص شده است.

• با استفاده از انگشتان مواد غذایی را از دور پارچ پاک نکنید. برای جلوگیری از مصدومیت‌های شخصی همواره از یک کفگیر استفاده کنید.

- ۱۰ پارچ آسیاب خردکن ⑪ را وارونه کنید.
- ۱۱ واحد تیغه آسیاب خردکن ⑩ را از پارچ ⑪ جدا کنید ⑫.
- ۱۲ مواد غذایی را از داخل پارچ ⑪ تخلیه کنید.

### تمیز کردن و تعمیر و نگهداری

- قبل از هرگونه نظافت یا انجام عملیات تعمیر و نگهداری، دستگاه را از برق جدا کنید.
- همواره قبل از سوار کردن یا باز کردن هر یک از قطعات، دستگاه را از برق جدا کرده و صبر کنید تا تیغه‌ها کاملاً متوقف شوند.
- دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.
- دستگاه فقط باید با پارچه‌ای غیرساینده و کمی مرطوب تمیز شود. هرگز از حلال‌هایی که می‌توانند به قطعات پلاستیکی آسیب برسانند، استفاده نکنید.
- تیغه‌ها تیز هستند: هنگام سوار کردن، باز کردن و تمیز کردن، مواظب باشید.
- پارچ‌های ③-⑨-⑪ و درب‌های ④-⑤ را می‌توان در قسمت فوقانی ماشین ظرفشویی و یا با استفاده از آب صابون گرم شستشو نمود.
- واحد موتور ①، حلقه درزگیر ⑧ و واحدهای تیغه ⑦-⑩ را نباید در ماشین ظرفشویی شست.
- واحد موتور ①، حلقه درزگیر ⑧ و واحدهای تیغه ⑦-⑩ را با استفاده از اسفنج مرطوب یا پارچه تمیز کنید. قبل از استفاده مجدد از قطعات، از خشک شدن کامل آنها اطمینان حاصل نمایید.
- تمام قطعات را مجدداً سوار کنید و بعد از آن دستگاه را روی یک سطح پایدار نگهداری کنید.

### خدمات و حمایت از مشتری

- اگر در کار با دستگاه خود مشکلی دارید، قبل از درخواست کمک، از وبسایت [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) دیدن کنید.
- لطفاً توجه داشته باشید که محصول شما تحت پوشش ضمانتی است که با کلیه مقررات قانونی مربوط به هرگونه ضمانت موجود و حقوق مصرف‌کننده در کشوری که محصول خریداری شده است، مطابقت دارد.
- اگر محصول Kenwood شما درست کار نمی‌کند یا ایرادی دارد، لطفاً آن را مرجوع یا به یکی از مراکز خدمات مجاز KENWOOD ارسال کنید. برای یافتن اطلاعات به‌روز درباره نزدیکترین مرکز خدمات مجاز KENWOOD به خود، به [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) یا وبسایت اختصاصی کشور خود مراجعه کنید.
- ساخت چین.

۱۰ مواد غذایی را از داخل پارچ ③ تخلیه کنید.

## استفاده از چندآسیابه

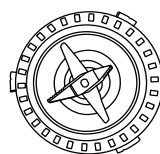
- ۱ واحد موتور ① را روی یک سطح تمیز و پایدار قرار دهید.
- ۲ پارچ چندآسیابه ⑨ را وارونه کنید.
- ۳ مواد را داخل پارچ ⑨ قرار دهید.

### مهم

- از ۵۰ گرم که مقدار حداکثر مجاز است تجاوز نکنید.
- ۴ حلقه درزگیر ⑧ را روی واحد تیغه چندآسیابه قرار دهید ⑦.
- ۵ واحد تیغه چندآسیابه ⑦ را به پارچ چندآسیابه ⑨ ببیچانید ⑧.

### مهم

- فقط از پارچ چندآسیابه با واحد تیغه مخصوص آن استفاده کنید.



واحد تیغه چندآسیابه

## استفاده از آسیاب خردکن

- ۱ واحد موتور ① را روی یک سطح تمیز و پایدار قرار دهید.
  - ۲ پارچ آسیاب خردکن ⑪ را وارونه کنید.
  - ۳ مواد را داخل پارچ ⑪ قرار دهید.
- هیچ وقت مواد مایع را به پارچ آسیاب خردکن اضافه نکنید.
  - خطر نشت وجود دارد.

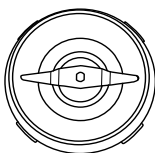
- هیچ وقت مواد غذایی تازه را به پارچ آسیاب خردکن اضافه نکنید.

### مهم

- از ۱۰۰ گرم که مقدار حداکثر مجاز است تجاوز نکنید.
- می‌توان از آسیاب خردکن برای آسیاب کردن قهوه یا ادویه‌جات استفاده کرد.
- ۴ حلقه درزگیر ⑧ را روی واحد تیغه خردکن قرار دهید ⑫.
- ۵ واحد تیغه خردکن ⑩ را به پارچ آسیاب خردکن ⑪ ببیچانید ⑬.

### مهم

- فقط از پارچ آسیاب خردکن با واحد تیغه مخصوص آن استفاده کنید.



واحد تیغه آسیاب خردکن

- ۶ پارچ آسیاب خردکن ⑪ و واحد تیغه بسته‌شده ⑩ را در محل قرارگیری روی واحد موتور ① قرار دهید، سپس واحد پارچ را تا زمانی که در جای خود قرار گیرد، بچرخانید ⑭.
- قبل از وصل کردن دستگاه به برق، اطمینان حاصل کنید که پارچ آسیاب به درستی نصب شده باشد.

- ۷ دوشاخه را به پریز برق متصل کنید. برای شروع پردازش مواد غذایی، دکمه کنترل سرعت/یخ ② را روی سرعت مورد نظر تنظیم کنید.

- سه حالت برای تنظیم سرعت وجود: دکمه کنترل سرعت/یخ ② را روی (I) بچرخانید تا از سرعت ۱ استفاده کنید. دکمه را روی (II) قرار دهید تا از سرعت ۲ استفاده کنید. در صورت گیر کردن مواد غذایی داخل پارچ، دکمه را برای استفاده از عملکرد یخ خردکن روی علامت یخ قرار دهید.

- دستگاه را به مدت بیش از ۳۰ ثانیه به طور مداوم روشن نگه ندارید. پس از استفاده از دستگاه، حداقل ۱۰ دقیقه صبر کنید و سپس مجدداً از دستگاه استفاده کنید.

- ۸ برای متوقف کردن پردازش مواد غذایی، دکمه کنترل سرعت/یخ ② را روی (۰) قرار دهید.

- ۹ بعد از استفاده و در صورت نیاز به اضافه کردن مواد دیگر، پارچ آسیاب خردکن ⑪ را از روی واحد موتور ① جدا کنید ⑮.

- قبل از برداشتن پارچ آسیاب، همیشه صبر کنید تا تیغه‌ها به طور کامل متوقف شوند و دستگاه را از پریز برق جدا کنید.

- ۶ پارچ چندآسیابه ⑨ و واحد تیغه بسته‌شده ⑦ را در محل قرارگیری روی واحد موتور ① قرار دهید، سپس واحد پارچ را تا زمانی که در جای خود قرار گیرد، بچرخانید ⑨.

- قبل از وصل کردن دستگاه به برق، اطمینان حاصل کنید که پارچ آسیاب به درستی نصب شده باشد.

- ۷ دوشاخه را به پریز برق متصل کنید. برای شروع پردازش مواد غذایی، دکمه کنترل سرعت/یخ ② را روی سرعت مورد نظر تنظیم کنید.

- سه حالت برای تنظیم سرعت وجود: دکمه کنترل سرعت/یخ ② را روی (۱) بچرخانید تا از سرعت ۱ استفاده کنید. دکمه را روی (۲) قرار دهید تا از سرعت ۲ استفاده کنید. در صورت گیر کردن مواد غذایی داخل پارچ، دکمه را برای استفاده از عملکرد یخ خردکن روی علامت یخ قرار دهید.
- دستگاه را به مدت بیش از ۳۰ ثانیه به طور مداوم روشن نگه ندارید. پس از استفاده از دستگاه، حداقل ۱۰ دقیقه صبر کنید و سپس مجدداً از دستگاه استفاده کنید.

- ۸ برای متوقف کردن پردازش مواد غذایی، دکمه کنترل سرعت/یخ ② را روی (۰) قرار دهید.

- ۹ بعد از استفاده و در صورت نیاز به اضافه کردن مواد دیگر، پارچ چندآسیابه ⑨ را از روی واحد موتور ① جدا کنید ⑮.

- قبل از برداشتن پارچ آسیاب، همیشه صبر کنید تا تیغه‌ها به طور کامل متوقف شوند و دستگاه را از پریز برق جدا کنید.

- با استفاده از انگشتان مواد غذایی را از دور پارچ پاک نکنید. برای جلوگیری از مصدومیت‌های شخصی همواره از یک کفگیر استفاده کنید.

۱۰ پارچ چندآسیابه ⑨ را وارونه کنید.

۱۱ واحد تیغه چندآسیابه ⑦ را از پارچ ⑨ جدا کنید ⑮.

۱۲ مواد غذایی را از داخل پارچ ⑨ تخلیه کنید.

پریز برق جدا کنید.

- در حین استفاده دستگاه را روی سطحی افقی و دارای روشنایی مناسب قرار دهید.
- دستگاه را در معرض هوازدگی (باران، خورشید و غیره) قرار ندهید.
- این دستورالعمل‌ها را برای مراجعات بعدی نگهدارید.

## درپاره دستگاه

- مقدار مناسب از مواد تشکیل‌دهنده مایع اضافه کنید.
  - هرگز از مخلوط کن بدون وجود مایعات استفاده نکنید، به جز برای خرد کردن یخ.
- مهم**
- حداکثر مقدار مجاز مشخص‌شده به وسیله علامت‌های سطح روی پارچ را رعایت کنید.
  - پارچ مخلوطکن همیشه باید با ۲ قسمت مواد غذایی و ۳ قسمت مواد مایع پر شود.
  - پارچ مخلوطکن ③ را روی محل قرارگیری روی واحد موتور ① قرار دهید، سپس واحد پارچ را تا زمانی که در جای خود قرار گیرد، بچرخانید ④.
  - درب مخلوط کن ④ را روی شیشه ③ قرار دهید، سپس درپوش پر کردن ⑤ را درون درب قرار دهید ⑤.
  - قبل از وصل کردن دستگاه به برق، اطمینان حاصل کنید که پارچ مخلوط کن و درب به درستی نصب شده باشند.
  - دوشاخه را به پریز برق متصل کنید. برای شروع پردازش مواد غذایی، دکمه کنترل سرعت/یخ ② را روی سرعت مورد نظر تنظیم کنید.
  - سه حالت برای تنظیم سرعت وجود دارد: دکمه کنترل سرعت/یخ ② را روی (۱) بچرخانید تا از سرعت ۱ استفاده کنید. دکمه را روی (۲) قرار دهید تا از سرعت ۲ استفاده کنید. دکمه را بر روی نماد یخ قرار دهید تا از عملکرد یخ خردکن استفاده کنید.

## توصیف دستگاه

- ① واحد موتور
- ② دکمه کنترل سرعت/یخ
- ③ پارچ مخلوطکن + واحد پایه
- ④ درب مخلوطکن
- ⑤ درپوش پر کردن
- ⑥ دسته پارچ
- ⑦ واحد تیغه چندآسیابه
- ⑧ حلقه درزگیر
- ⑨ پارچ چندآسیابه
- ⑩ واحد تیغه آسیاب خردکن
- ⑪ پارچ آسیاب خردکن

## دستورالعمل‌های استفاده

- مهم**
- قبل از استفاده از دستگاه، توصیه می‌شود تمام قسمت‌های جداشدنی که با مواد غذایی تماس پیدا می‌کند را تمیز کنید. از پارچه‌ای مرطوب‌شده با آب گرم و یک ماده شوینده ملایم استفاده کنید. به طور کامل پاک کنید.
  - همیشه دستگاه را از قبل از سوار کردن یا باز کردن قطعات از برق بکشید.
  - تیغه‌ها تیز هستند: هنگام سوار کردن، باز کردن و تمیز کردن، مواظب باشید.

## استفاده از مخلوط کن

- ۱ واحد موتور ① را روی یک سطح تمیز و پایدار قرار دهید.
- ۲ درب مخلوطکن را باز کنید ③.
- ۳ مواد غذایی را به قطعات کوچک برش داده و آن را درون پارچ مخلوطکن ③ قرار دهید.

- قبل از هرگونه نظافت یا انجام عملیات تعمیر و نگهداری، دستگاه را از برق جدا کنید.
- همیشه پیش از کنار گذاشتن دستگاه، آن را از برق جدا کنید. صبر کنید تا قطعات داغ خنک شوند.
- وقتی مجبور هستید حتی برای مدتی کوتاه دستگاه را ترک کنید، همیشه آن را خاموش و سیم آن را از برق جدا کنید.
- دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.
- زمانی که دست‌های شما خیس یا پاهای شما برهنه هستند، از دستگاه استفاده نکنید.
- همیشه اطمینان حاصل کنید که دستان شما قبل از تنظیم دکمه کنترل یا قبل از لمس کردن سیم برق یا اتصالات برقی، کاملاً خشک است.
- دستگاه و سیم برق نباید با سطوح داغ تماس برقرار کنند.
- هرگز دستگاه را روی یا نزدیک اجاق گازی یا اجاق برقی قرار ندهید.
- برای جدا کردن دستگاه از برق، سیم برق را نکشید.
- دستگاه تنها باید پس از جدا کردن آن از برق، با پارچه‌ای نرم و اندکی مرطوب و پس از خنک شدن تمامی قسمت‌های آن تمیز شود. هرگز از حلال‌هایی که می‌توانند به قطعات پلاستیکی آسیب برسانند، استفاده نکنید.
- از دستگاه در فضای بیرون استفاده نکنید.
- هرگز از سطح حداکثر/حداقل مشخص شده روی شیشه مخلوطکن تجاوز نکنید.
- از دستگاه هنگامی که خالی است استفاده نکنید.
- هرگز از مخلوط‌کن بدون وجود مایعات استفاده نکنید، به جز برای خرد کردن یخ. همیشه مقدار مناسب از مواد تشکیل‌دهنده مایع اضافه کنید.
- ظروف یا اشیاء فلزی را درون پارچ مخلوطکن قرار ندهید تا به دستگاه آسیب نرسد.
- در صورت آسیب دیدن تیغه‌ها، از دستگاه استفاده نکنید.
- قبل از قرار دادن مواد داغ در دستگاه، صبر کنید تا خنک شوند.
- هنگام استفاده از پارچ مخلوطکن، ممکن است مایعات و بخار داغ از دستگاه بیرون بیاید. به منظور اجتناب از سوختگی احتمالی، دست و صورت خود را از ظرف دور نگه دارید.
- هرگز مایعات داغ را با استفاده از عملکرد خرد کردن یخ مخلوط نکنید.
- پیش از مخلوط کردن مایعات ولرم، همیشه درپوش مخلوطکن را بردارید. هرگز مایعات گرم را درون مخلوطکن نریزید.
- پارچ مخلوط‌کن و درب ممکن است در حین استفاده داغ شود. هنگام دست زدن به قطعات داغ مراقب باشید. برای جلوگیری از خطر سوختگی از دستکش یا پارچه استفاده کنید.
- برای جلوگیری از مصدومیت شخصی و آسیب دیدن دستگاه، همیشه دست و وسایل خود را از قسمت‌های متحرک دور نگه دارید.
- همواره قبل از سوار کردن یا باز کردن هر یک از قطعات، دستگاه را از برق جدا کرده و صبر کنید تا تیغه‌ها کاملاً متوقف شوند.
- از دستگاه برای خرد کردن غذاهای خیلی سخت (به عنوان مثال گوشت با استخوان) یا مقادیر بیش از حد غذا استفاده نکنید.
- هرگز مواد منجمد را مخلوط نکنید.
- قبل از استفاده از دستگاه، اطمینان حاصل کنید که درب به درستی در جای خود قفل شده است.
- هنگامی که دستگاه کار می‌کند، هرگز دست خود را درون پارچ قرار ندهید.
- تیغه‌ها تیز هستند؛ هنگام سوار کردن، باز کردن و تمیز کردن، مواظب باشید.
- قبل از برداشتن درب و پارچ، همیشه صبر کنید تا تیغه‌ها به طور کامل متوقف شوند و دستگاه را از

## درباره این دفترچه راهنما

- این دستگاه مطابق با مقررات مقتضی و در حال اجرای اروپایی ساخته شده است تا در مکان‌های مختلف از کاربر در برابر خطرات احتمالی محافظت کند. قبل از استفاده از محصول، این دفترچه را با دقت بخوانید. برای جلوگیری از بروز حوادث و خسارات، از این دستگاه تنها برای هدفی که برای آن طراحی شده است، استفاده کنید. برای مشاوره بعدی، دفترچه راهنما را در دسترس نگاه دارید. اگر تصمیم دارید این دستگاه را در اختیار دیگران قرار دهید، به‌خاطر داشته باشید که این دستورالعمل‌ها را نیز در اختیارشان بگذارید.

## هشدارهای ایمنی

### این دستورالعمل‌ها را با دقت بخوانید.

- این دستگاه صرفاً برای مصارف خانگی و موارد مشابه مانند:
  - در مناطق پخت‌وپز که توسط پرسنل مغازه‌ها، دفاتر و سایر محیط‌های حرفه‌ای استفاده می‌شود.
  - در مزارع؛
  - میهمانان هتل‌ها، هتل‌ها و سایر محیط‌های مسکونی؛
  - در محیط‌هایی مانند پانسیون و مهمانسرا.
- ما هرگونه مسئولیت ناشی از استفاده نادرست یا استفاده غیر از موارد ذکرشده در این جزوه را نمی‌پذیریم.
- دستگاه با مقررات (اتحادیه اروپا) به شماره ۲۰۰۴/۱۹۳۵ مورخ ۲۰۰۴/۱۰/۲۷ در مورد مواد در تماس با غذا مطابقت دارد.
- به‌منظور حفظ ایمنی دستگاه، فقط از قطعات یدکی و لوازم جانبی اصلی مورد تأیید سازنده استفاده کنید.
- این دستگاه می‌تواند توسط کودکان از ۸ سال به بالا و افراد با توانایی‌های جسمی، حسی یا ذهنی کم یا تجربه و دانش کم، در صورت داشتن نظارت یا راهنمایی در رابطه با استفاده از دستگاه به روش ایمن و درک خطرات ناشی از آن، مورد استفاده قرار گیرد.
- تمیزکردن و نگهداری دستگاه نباید توسط کودکان انجام شود مگر این‌که ۸ ساله یا بالاتر و تحت نظارت باشند.
- کودکان نباید با دستگاه یا اجزای آن بازی کنند.
- بسته‌بندی را در نزدیکی کودکان نگذارید زیرا احتمالاً خطرناک است.
- همیشه دستگاه و سیم برق را از دسترس کودکان زیر ۸ سال دور نگاه دارید.
- از آن شویید که کودکان سیم برق را بکشند و باعث افتادن دستگاه شوند.
- چنانچه قصد درانداختن دستگاه را دارید، پیشنهاد می‌شود سیم برق را قطع کنید. همچنین توصیه می‌شود برای جلوگیری از آسیب‌دیدگی شخصی، تمام اجزای احتمالاً خطرناک دستگاه از جمله سیم برق از کار انداخته شوند.
- در صورت خراب‌بودن سیم برق یا دوشاخه یا خود دستگاه، از دستگاه استفاده نکنید. برای جلوگیری از بروز هرگونه حادثه، کلیه تعمیرات، از جمله تعویض سیم برق، باید توسط مرکز خدمات مجاز یا پرسنل مجرب انجام شود.
- هرگونه تغییر در این محصول که به‌طور صریح به وسیله سازنده مجاز اعلام نشده باشد، می‌تواند ایمنی را به خطر بیندازد و باعث بی اعتبار شدن ضمانت کاربر شود.
- اگر تصمیم دارید که از سیم سیار استفاده کنید، از سیمی با طول مناسب استفاده کنید تا اپراتور در معرض خطر قرار نگیرد و ایمنی محیط کار تأمین شود.
- قبل از اتصال دستگاه به پریز اصلی، اطمینان حاصل کنید که ولتاژ درج‌شده بر روی برچسب مشخصات دستگاه با ولتاژ محلی مطابقت دارد.
- زمانی‌که دستگاه به منبع برق متصل است، آن را بدون نظارت رها نکنید.
- هنگامی‌که دستگاه در حال استفاده نیست، آن را از پریز برق جدا کنید.